



Европейская Экономическая Комиссия

**Всемирная Организация
Здравоохранения
Европейское Региональное Бюро**

**Совещание Сторон Протокола по
проблемам воды и здоровья к Конвенции по
охране и использованию трансграничных
водотоков и международных озёр**

Рабочая группа по проблемам воды и здоровья
Третье совещание
г. Женева, 27-28 мая 2010 г.
Пункт 5 предварительной повестки дня

Проект программы работы на 2011–2013 годы

Записка секретариата*

I. Общая информация и предложенный Рабочей группе план действий

1. Данный документ был подготовлен совместным секретариатом в сотрудничестве с Бюро Протокола и председателями Целевых групп по показателям и отчётности, наблюдению, чрезвычайным погодным явлениям, а также вместе с предлагаемыми Сторонами-руководителями. В нём собраны мероприятия, предложенные для программы работы по Протоколу на 2011–2013 годы, указаны органы, поддерживающие их осуществление, а также необходимые для их выполнения человеческие и финансовые ресурсы.

2. Предлагаемый проект программы работы основан на результатах обсуждений, проведённых на предыдущих совещаниях Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, Бюро совещания Сторон и других органов, созданных в рамках Протокола, Целевых групп по показателям и отчётности, наблюдению, чрезвычайным погодным явлениям, а также Комитета по соблюдению. Дополнительный вклад был внесён рабочими совещаниями и семинарами, организованными в рамках Протокола.

*Данный документ был представлен позже, поскольку в процессе его подготовки потребовалось проведение консультаций с председателями различных органов, созданных в рамках Протокола.

3. Рабочей группе по проблемам воды и здоровья предлагается:

а) изучить проект программы работы и её бюджет (приложения I и II), продолжить разработку тех элементов, которые станут частью программы работы, включая, где это возможно, информацию о методе работы и временных рамках;

б) элементы программы работы расположить в порядке приоритетности, учитывая то, что ограниченность ресурсов может не позволить осуществить все предложенные мероприятия;

в) если необходимо, разработать дополнительные элементы программы работы, учитывая предложения Сторон и не-Сторон, включая, где это возможно, информацию о методе работы и временных рамках;

г) рассмотреть, исходя из согласованной программы работы, необходимость в пересмотре компетенции Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, а также других органов, по выполнению программы работы;

д) сообщить о готовности Сторон и не-Сторон взять на себя руководство, вносить вклад и участвовать в выполнении различных элементов программы работы;

е) сообщить о готовности других участников, таких как неправительственные и международные организации, участвовать и вносить вклад в выполнение различных элементов программы работы;

ж) согласовать дальнейшие шаги по завершению разработки проекта программы работы и оценке предполагаемых расходов, а так же поручить Бюро с помощью секретариата представить его на втором совещании Сторон, которое состоится в г. Бухарест 23-25 ноября 2010 г.

Приложения

Содержание

Приложение I Проект программы работы на 2011–2013 годы

Страницы

I.	Введение
II.	Органы, ответственные за выполнение программы работы	4
III.	Основные мероприятия	
	A. Программная область 1: Установление целевых показателей и представление отчётов.....	6
	1. Установление целевых показателей, осуществление мер, оценка прогресса и отчётность	7
	2. Обмен опытом	7
	B. Программная область 2: Системы контроля и раннего оповещения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал реагирования	8
	В. Программная область 3: Связанные вопросы	11
	1. Малые системы водоснабжения и санитарии.....	11
	2. Водоснабжение, водоотведение и санитария в условиях чрезвычайных погодных явлений и влияние изменений климата	14
	3. Применение и эффективность планов водной безопасности	15
	Г. Программная область 4: Механизм помощи реализации проектов	16
	Д. Программная область 5: Процедура обеспечения соблюдения	17
	Е. Программная область 6: Содействие реализации Протокола и пропаганда.....	18
IV.	Укрепительные мероприятия	
	A. Программная область 7: Информирование общественности, доступ к информации и участие общественности	19
	B. Программная область 8: Равный доступ	19
	В. Программная область 9: Нарращивание потенциала и обмен опытом	21
	1. Образование и обучение	21
	2. Региональные и субрегиональные семинары.....	21

Приложение II Потребность в ресурсах до третьего совещания Сторон и их краткий обзор

I.	Человеческие ресурсы совместного секретариата	23
II.	Краткий обзор потребности в ресурсах.....	24

I. Введение

Проект программы работы на 2011–2013 годы состоит из 9 программных областей. Каждая область включает в себя цели, ожидаемые результаты и затраты, связанные с её выполнением.

Программные области поделены на основные и укрепительные:

Основные программные области очень важны для обеспечения выполнения работы в рамках Протокола на национальных и международном уровнях, и непосредственно связаны с основными обязательствами по выполнению Протокола. Они включают:

- Программная область 1 – Установление целевых показателей и представление отчётов;
- Программная область 2 – Системы контроля и раннего оповещения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал реагирования;
- Программная область 3 – Связанные вопросы;
- Программная область 4 – Механизм помощи реализации проектов;
- Программная область 5 – Процедура обеспечения соблюдения;
- Программная область 6 – Содействие реализации Протокола и пропаганда.

Укрепительные области программы включают мероприятия по усилению реализации Протокола. Их выполнение будет зависеть в большей степени от утверждения или определения, а также готовности Сторон-руководителей финансировать и осуществлять необходимую работу. Эти области включают:

- Программная область 7 – Информирование общественности, доступ к информации и участие общественности;
- Программная область 8 – Равный доступ;
- Программная область 9 – Нарастивание потенциала и обмен опытом.

II. Органы, ответственные за выполнение программы работы

Бюро совещания Сторон будет наблюдать за осуществлением программы и выполнять задачи, связанные с повышением эффективности реализации Протокола, как это предусмотрено в правиле 20 правил процедуры (см. ECE/MP.WH/2/Add.1 – EUR/06/5069385/1/Add.1). Главные обязанности Бюро включают: а) принимать меры по дальнейшей разработке программы работы, адаптировать её к изменяющимся обстоятельствам, избегать, по возможности, дублирования усилий и мероприятий, связанных с водой и здоровьем, других органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций; б) проявлять инициативу по усилению выполнения Протокола и принимать соответствующие меры по содействию выполнения программы работы.

Рабочая группа по проблемам воды и здоровья будет отвечать за общее выполнение программы работы. Она будет рассматривать ход работы, предлагать поправки к программе работы с целью её адаптации к изменяющимся условиям и представлять доклады совещанию Сторон (см. компетенцию рабочей группы по проблемам воды и здоровья в документе ECE/MP.WH/2/Add.2 – EUR/06/5069385/1/Add.2).

Целевая группа по показателям и отчётности и Целевая группа по наблюдению, утверждённые на первом совещании Сторон в рамках данной Рабочей группы, будут переименованы соответственно в Целевую группу по установлению целевых показателей и отчётности, и по контролю за заболеваниями, связанными с водой. Они будут осуществлять отдельные части программы работы, связанные с выполнением и в соответствии со статьями 6, 7 и 8 Протокола.¹

Экспертные группы по связанным вопросам будут созданы для ведения и разработки мероприятий в программной области 3. В этих экспертных группах предусматривается участие экспертов обеих целевых групп, а так же приглашенных экспертов.

Комитет по соблюдению будет отвечать за рассмотрение соблюдения Сторонами их обязательств согласно Протоколу в соответствии с решением о рассмотрении соблюдения (см. документ ECE/MP.WH/2/Add.3 – EUR/06/5069385/1/Add.3).

Специальный механизм оказания содействия реализации проектов, утверждённый на первом совещании Сторон, будет переименован в механизм помощи реализации проектов и будет оказывать поддержку национальным действиям согласно статье 14, что касается более качественного формулирования проектов для облегчения доступа к источникам финансирования. С этой целью он будет оценивать первоочередные потребности в области достижения целей Протокола, оказывать помощь в оценке проектных предложений и содействовать мобилизации финансирования отобранных проектов, как это предусмотрено в документе ECE/MP.WH/2/Add.4 – EUR/06/5069385/1/Add.4.

Совместный секретариат ЕЭК ООН-ВОЗ/ЕВРО будет оказывать помощь всем вышеупомянутым органам, учитывая наличие ресурсов и в соответствии с согласованным распределением обязанностей между этими двумя организациями.

В соответствии со статьей 16 Протокола совещание Сторон будет осуществлять тесное сотрудничество и разработку совместных мероприятий с совещанием Сторон Конвенции по трансграничным водам и соответствующими международными правительственными организациями и учреждениями, такими как центры сотрудничества ВОЗ, а также неправительственными организациями.

Смета расходов:²

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (3 совещания, 12 - 18 экспертов на совещание): 72000–108000 долл. США

Поездки имеющих на то право членов Бюро на совещания Бюро (три совещания, два члена на совещание): 12000 долл. США

¹ Целевая группа по чрезвычайным погодным явлениям, утверждённая на первом совещании Сторон, прекратила свою работу.

² Нижнее и верхнее значения прогнозируемых расходов описывают соответственно минимальные и максимальные потребности.

Трудозатраты сотрудников:³ 0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение трёх лет: 204000 долл. США; 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН G-4 в год в течение трёх лет: 69600 долл. США; 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение трёх лет: 98400 долл. США.

III. Основные мероприятия

А. Программная область 1 – Установление целевых показателей и представление отчётов

Ответственный орган: Целевая группа по установлению целевых показателей и отчётности

Сторона-руководитель: Швейцария

Цели и ожидаемый результат:

- Поддержка Сторон и не-Сторон в реализации статьи 6 (целевые показатели и контрольные сроки) и статьи 7 (обзор и оценка прогресса), а также других, связанных с ними статей Протокола, в частности путем содействия выполнению Руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчётов, а так же Руководящих принципов по представлению итоговых отчётов. Она включает помощь по дальнейшей разработке набора показателей в соответствии со статьей 7 для демонстрации того, в какой степени прогресс в достижении целевых показателей, о которых говорится в статье 6, способствовал предотвращению, контролю или сокращению заболеваний, связанных с водой;
- Принимая во внимание положения статьи 12 о сотрудничестве в осуществлении международных действий, способствовать обмену опытом между Сторонами и не-Сторонами по вопросам выполнения Протокола, в частности статей 6 и 7, а также разработка инструментов для обращения к связанным вопросам в рамках Протокола путём установления целевых показателей и разработки программ мероприятий, которые могут помочь в их достижении (см. программную область 3);
- Оказание помощи Сторонам в оценке действий, выполняемых в рамках Протокола, и демонстрации прогресса в достижении целей, в частности по предотвращению, контролю и сокращению заболеваний, связанных с водой.

³Трудозатраты сотрудников ЕЭК ООН рассчитываются на уровне Р-3 (профессиональный персонал) по средней ставке 170000 долл. США на человеко-год и на уровне G-4 (вспомогательный персонал) по средней ставке 116000 долл. США на человеко-год. Трудозатраты сотрудников ВОЗ/ЕВРО рассчитывается на уровнях Р-3 и Р-4 по средним ставкам соответственно 119000 и 164000 долл. США на человеко-год.

Проделанная работа: Проект руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчётов (ECE/MP.WH/WG.1/2009/4–EUR/09/5086342/6), Проект руководящих принципов и шаблон для представления итоговых отчётов в соответствии со статьей 7 (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.2 – EUR/10/56335/X) и результаты пилотной отчётности.⁴

Предстоящая работа:

1. Установление целевых показателей, осуществление мер, оценка прогресса и отчётность

Целевая группа будет оказывать поддержку по выполнению статей 6 и 7, а также разработке надлежащей практики, в частности относительно:

- облегчения и содействия механизмам межсекторного сотрудничества;
- усиления участия общественности и содействия вовлечения гражданского общества;
- связывание целевых показателей с оперативными задачами и программами мер.

Целевая группа будет помогать Сторонам в разработке показателей, которые демонстрируют, как прогресс в достижении целевых показателей способствовал предотвращению, контролю и сокращению заболеваний, связанных с водой.

Целевая группа также будет помогать Сторонам и не-Сторонам выполнять обязательства по представлению отчётов согласно статье 7 и будет помогать секретариату при подготовке региональных отчётов об осуществлении, основанных на национальных итоговых отчётах, представленных до третьего совещания Сторон.

2. Обмен опытом

Целевая группа будет вести, анализировать и содействовать обмену извлечённых уроков и надлежащей практики, собранных с помощью пан-Европейской программы обмена опытом и взаимопомощи по вопросам выполнения Протокола. Программа будет направлена на усиление выполнения на национальном уровне путём содействия обмена опытом по вопросам воды и здоровья внутри небольших групп стран с похожими условиями и проблемами, возможно соседними. К тому же под руководством Сторон будет организовано много субрегиональных семинаров.

Основные партнеры:⁵ Совещание сторон Конвенции по трансграничным водам, в частности его Рабочей группы по мониторингу и оценке, центр сотрудничества ВОЗ по вопросам воды и здоровья, Комитет по соблюдению, Совместная программа по мониторингу ВОЗ/ЮНИСЕФ⁶, Организация по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) и другие, которые будут определены.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН P-3 в год в течение трёх лет: 204000 долл. США и 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН G-4 в год в течение трёх лет: 69600 долл. США, и 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО P-4 в год в течение трёх лет: 98400 долл. США.

⁴ Вышеупомянутые руководящие принципы будут завершены ко второму совещанию Сторон.

⁵ Этот список не исключает присоединение других партнеров.

⁶ Фонд помощи детям Организации Объединенных Наций.

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания Целевой группы (3 совещания, 12 – 14 экспертов на совещание): 72000–84000 долл. США

Организация субрегиональных семинаров: около 15000 долл. США на семинар в Восточной Европе, Кавказе и Средней Азии, а также Юго-восточной Европе. В целом в регионе ЕЭК ООН в течение 3 лет будет организовано 8-12 семинаров. В Западной Европе от стран-организаторов семинаров и других участвующих стран ожидаются вклады в виде наличных денег, а так же в другой форме.

Другие расходы (консультанты, включая расходы по подготовке регионального отчёта о выполнении, перевода итогового отчёта и т.д.): 50000 долл. США.

Б. Программная область 2 – Системы контроля и раннего оповещения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал реагирования

Ответственный орган: Целевая группа по контролю за заболеваниями, связанными с водой

Сторона-руководитель: Италия

Цели и ожидаемый результат:

- Поддержка Сторон и не-Сторон в реализации статьи 8 (системы реагирования) и других связанных с ней статей Протокола, в частности содействуя выполнению проекта руководства по политике контроля за заболеваниями, связанными с водой, (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.1 - EUR/10/56335/IX) и технического руководства по созданию, внедрению и оценке систем контроля за заболеваниями, связанными с водой;
- Принимая во внимание положения статьи 12 о сотрудничестве в осуществлении международных действий, способствовать обмену опытом между Сторонами и не-Сторонами по созданию и/или усилению систем обнаружения вспышек и реагирования, включая оценку и усовершенствование национальных и/или местных систем контроля, обнаружения вспышек и раннего оповещения, планов действий в чрезвычайных ситуациях и потенциала реагирования, а также разработку инструментов обращения к связанным вопросам в рамках Протокола (см. программную область 3);
- Оказание помощи Сторонам в оценке действий, выполняемых в рамках Протокола, и демонстрации прогресса в достижении целей, в частности по предотвращению, контролю и сокращению заболеваний, связанных с водой.

Проделанная работа: Проект руководства по политике контроля за заболеваниями, связанными с водой (ECE/MP.WH/WG.1/2010/L.1 – EUR/10/56335/IX); Проект технического руководства по созданию, внедрению и оценке систем контроля за заболеваниями, связанными с водой, и анализу состояния систем контроля за заболеваниями, связанными с водой, в регионе ЕЭК ООН/ВОЗ-ЕВРО.⁷

Предстоящая работа:

Контроль за заболеваниями, связанными с водой:

⁷ Вышеупомянутые руководства будут завершены до второго совещания Сторон.

- Оценка качества систем контроля;
- Оказание помощи по адаптации международных руководящих принципов, стандартов и норм к условиям, преобладающим в Европейском регионе;
- Определение воздействия болезней, связанных с водой;
- Поддержка по оценке заболеваний, связанных с водой на территориях, которые обслуживаются небольшими водными системами, и обеспечение руководством о контроле за заболеваниями и их сокращении;
- Поддержка в установлении приоритетов внутри стран: предложение состоит в том, чтобы заменить существующую классификацию ограниченного числа заболеваний на приоритетную и возникающую группу, как это было принято на первом совещании Сторон, путём создания репрезентативной системы патогенных классов для различных типов заболеваний, связанных с водой, (передающиеся с водой, возникающие из-за её нехватки, и т.д.) среди различных патогенных классов, таких как нематоды, протозоа, бактерии и вирусы. Тогда страны смогут идентифицировать те болезнетворные микроорганизмы, которые вызывают наибольшее беспокойство на национальном или местном уровне и разработать программы по контролю за заболеваниями, которые являются для них актуальными.

Наращивание потенциала:

- Усиление здравоохранительных лабораторий, вовлечённых в процесс осуществления контроля за заболеваниями, связанными с водой, и мониторинга качества воды. Предпочтение должно быть отдано каскадному подходу, чтобы основное внимание было направлено на самые высокие национальные приоритеты. Потенциал следует развивать не только для установления приоритетов с помощью статистических данных, но также и там, где таких числовых систем отчётности не хватает, с помощью репрезентативных санитарных исследований, знаний и исследований, имеющихся в литературе;
- Поддержка общих программ обучения: относительно разработки общих программ обучения, то, учебный пакет ВОЗ по руководству по качеству питьевой воды, может быть взят за образец такой программы, которая регулярно обновляется и оперативно доступна национальным властям;
- Обеспечение консультаций относительно разработки учебного плана.

Химическое загрязнение в результате деградации окружающей среды:

- Обеспечение поддержки для гидрогеохимического определения местонахождения и распространения антропогенных и природных химических загрязнителей;
- Обеспечение помощи при выполнении планов водной безопасности на местном уровне, с акцентом на управлении охранными зонами;
- Содействие и создание международных совместных мер по оценке влияния агрохимикатов.

Контроль в новых областях:

- Рекреационные воды, как прибрежные, так и внутренние, а также искусственно созданные внутренние рекреационные водные среды, такие как спа и бассейны;

- Расширенное сотрудничество с программами безопасности пищевых продуктов: контроль за запахами животных, патогенный и токсический химический мониторинг во время сельскохозяйственного использования стоков, включая орошение продовольственных продуктов для сырого потребления, а также патогенного и токсического химического мониторинга в водах, которые используются в аквакультуре и конхикультуре;
- Будут предприняты действия для согласования работы целевой группы с Пармской декларацией, в частности относительно региональной приоритетной задачи 4: профилактика заболеваний, связанных с небезопасной химической, биологической и физической окружающей средой. В пунктах (iii) и (iv) Декларации заявляется соответственно: “Мы будем принимать необходимые меры по минимизации выявленных рисков воздействия канцерогенов, мутагенов и репродуктивных токсикантов ...” и “Мы призываем к более углублённому изучению потенциально вредных воздействий устойчивых, и биоаккумулируемых химических веществ и эндокринных разрушителей, а также к поиску более безопасных заменителей этих веществ”;
- Стороны Протокола будут поддерживать Всемирный День Здоровья 2011, посвященный антибактериальному сопротивлению и его передаче через водную систему.

Следуя совету центров сотрудничества ВОЗ к этому можно относительно легко обратиться путём проверки антибактериального сопротивления в организмах-индикаторах, таких как *E. coli*. Что касается улучшенной дезинфекции, то работа целевой группы может сосредоточиться на оценке технологических процессов и распространения, но не по вопросу о дезинфицирующих побочных продуктах.

Организация сети.

Основные партнеры: Сотрудничество будет налаживаться с централизованной информационной системой по инфекционным заболеваниям ВОЗ, Базой данных Здоровье в Европе для всех ВОЗ, Европейским центром наблюдения и контроля за заболеваниями, Системой оповещения об эпидемиях и пандемиях и реагирования на них ВОЗ и Центр сотрудничества ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках, а также другими, которых предстоит определить.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,4 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение трёх лет: 196800 долл. США.

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания целевой группы (3 совещания, 12 - 14 экспертов на совещание): 72000–84000 долл. США

Местные организационные расходы на совещания Целевой группы вне помещения ЕЭК ООН (аренда оборудования, затраты на перевод и другие): (три совещания, 20000 долл. США на совещание): 60000 долл. США.

Редактирование, перевод на русский язык, печать и распространение руководства на английском и русском языках: 35000 долл. США.

В. Программная область 3 – Связанные вопросы

Ответственный орган: Отдельные экспертные группы вместе с Целевой группой по установлению целевых показателей и представлению отчётов и Целевой группой по контролю.

Цели и ожидаемый результат:

На основе опыта, полученного по выполнению Протокола и первой программы работы на 2007–2010 годы, ряд связанных вопросов оказались крайне важными для достижения целей Протокола и заслуживают отдельного внимания в программе работы на 2011–2013 годы.

Связанные вопросы будут включать:

- Малые системы водоснабжения и санитарии;
- Водоснабжение, водоотведение и санитария в условиях чрезвычайных погодных явлений и влияние изменений климата;
- Применение и эффективность планов водной безопасности.

Отдельные экспертные группы будут сформированы для каждой области с целью создания отдельных продуктов, таких как исследования, рекомендации, материалы для пропаганды, руководства или сбора примеров надлежащей практики. Кроме того, эксперты могли бы также участвовать в осуществлении пилотного проекта по определённым вопросам.

Эта работа будет тесно связана с деятельностью двух целевых групп. Она будет включать разработку отдельных мероприятий, необходимых для применения связанных вопросов, в процессе выполнения Протокола. Действия, предпринимаемые экспертными группами, помогут Сторонам выполнить обязательства, изложенные в статьях 6, 7 и 8 – то есть относительно установления целевых показателей, осуществления программы мер, оценки прогресса и выполнения обязательств по представлению отчётов, а также относительно создания систем контроля и реагирования.

Будут организованы отдельные рабочие совещания экспертных групп по каждому вышеупомянутому вопросу, по возможности вплотную с совещанием целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчётов. Результаты также будут рассматриваться целевой группой по контролю. Конечные продукты для их представления на рассмотрение Рабочей группой по проблемам воды и здоровья будут разрабатываться путём совместного сотрудничества двух целевых групп и соответствующих экспертных групп.

1. Малые системы водоснабжения и санитарии

Сторона или организация руководитель: совместно Германия и Союз женщин Европы за общее будущее (СЖЕОБ)

Прделанная работа:

- Семинар по водной безопасности в малых системах водоснабжения в Европейском регионе: общие вызовы и потребности (Бедэлстер, Германия, 26–17 ноября 2008 г.)

- Перевод на русский язык и распространение методологии оценки риска – управления риском для малых систем водоснабжения обеспечил шотландский исполнительный орган
- Разработка материала по повышению информированности относительно малых систем водоснабжения в Европейском регионе: предыстория – вызовы – усовершенствования (во главе с Германией; в процессе).

Предстоящая работа:

Область деятельности 1: Разработка политики и руководящих документов

Работа, которую предстоит выполнить по вопросу малых систем водоснабжения:

Разработка консультационных материалов относительно политики по малым системам водоснабжения для национальных лиц, принимающих решения. Такой материал может относиться, среди других, к следующим аспектам: призыв Сторон к рассмотрению малых систем водоснабжения в качестве области для установления целевых показателей в соответствии со статьёй 6 Протокола; обеспечение дорожной карты для внедрения подхода по планированию водной безопасности в рамках национальной политики; разработка эффективных и чувствительных к ресурсу подходов по контролю за качеством питьевой воды и заболеваниями, передающимися водой, принимая во внимание определённые проблемы, связанные с малыми системами водоснабжения; содействие межинститутской и межотраслевой коммуникации при регулировании и управлении малыми системами водоснабжения; необходимость в позволении национальным учреждениям играть свою роль в обеспечении технической и организационной поддержки малым системам водоснабжения;

Работа, которую предстоит выполнить в области санитарии:

Разработка руководящих документов: политические, институциональные и технические руководящие документы по обработке сточных вод и системам санитарии для муниципалитетов с числом жителей менее 10 000. Такие материалы могут относиться, среди других, к следующим аспектам: призыв Сторон сравнить затраты и системы обработки сточных вод как область для установления целевых показателей в соответствии со статьёй 6 Протокола; обеспечение дорожной карты для внедрения планирования обработки сточных вод и санитарии, включая сравнение наиболее соответствующих решений относительно географических ситуаций и ситуаций проживания; сравнение локальных и центральных систем, индивидуальных и коллективных систем, обработка и возможности вторичного использования; и необходимость позволения национальным учреждениям оказать поддержку в обеспечении технической и организационной поддержки в проектировании и эксплуатации муниципальных систем обработки сточных вод и санитарии (меньше 10000 жит.). Для демонстрации выгод и затрат могут быть разработаны пилотные установки. Вся документация будет доступна на русском и английском языках.

Область деятельности 2: Совершенствование базы данных о текущем состоянии малых систем водоснабжения

Работа, которую предстоит выполнить в области малых систем водоснабжения:

Совершенствование базы данных о текущем состоянии малых систем водоснабжения в Европейском регионе, например, использование сотрудничества стран в рамках Протока в качестве способа систематического сбора данных относительно малых систем водоснабжения в сельских районах и качества питьевой воды; продолжение систематического просмотра литературы по вспышкам заболеваний, передающихся с

водой, и их причинах; проведение проектов по быстрой оценке качества питьевой воды в отдельных странах, возможно в координации с механизмом помощи реализации проектов.

Область деятельности 3: Планы водной безопасности/планы по воде и санитарии в школах

Работа, которую предстоит выполнить в области малых систем водоснабжения:

Поддержка относительно применения планов водной безопасности для малых систем водоснабжения, например, путём перевода существующего руководства по планам водной безопасности на русский язык, к примеру, в частности материалов, в настоящее время разрабатываемых сетью ВОЗ по управлению малыми системами водоснабжения сообществ; осуществление пилотных проектов в данной области с целью разработки и выполнения планов водной безопасности для ограниченного числа индивидуальных малых систем водоснабжения, возможно в координации с механизмом помощи реализации проектов, включая рассмотрение полученных уроков.

Работа, которую предстоит выполнить в области санитарии:

Планы по воде и санитарии в школах, использование в пилотных районах с целью привнесения местных знаний и данных в процесс обоснования и установления целевых показателей, а также разработки документа по надлежащей практике, который будет служить основанием для созданных сообществами систем мониторинга воды, санитарии и гигиены.

Область деятельности 4: Содействие, организация сети и обмен опытом

Работа, которую предстоит выполнить в области малых систем водоснабжения:

Содействие расширения региональной сети среди тех, кто является ответственными за управление малыми системами водоснабжения, например, путём проведения регионального семинара для дальнейшего обмена информацией и опытом между Сторонами, а также рассмотрения и обмена результатами деятельности в указанных выше областях 1–3; построение и укрепление сотрудничества с сетью ВОЗ по управлению водоснабжением в небольших сообществах, включая исследование вариантов проведения совещания в будущем в одной из стран Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии. Сотрудничество должно улучшить доступ в регионе ко всемирно признанному руководству.

Работа, которую предстоит выполнить в области санитарии:

Содействие обмена опытом и организации сети среди лиц, принимающих решения на местном уровне, и исполнителей; создание интернет-платформы на русском и английском языках с несколькими функциями: функцией базы данных, предоставляющей информацию о том, какие компании, инженеры или эксперты обеспечивают какой тип решений для обработки сточных вод и санитарии, сравнение стоимости, с примерами из осуществлённых проектов, исследования по сравнению затрат и результатов, раздел по финансированию с программами финансирования, раздел обсуждений и раздел политики, описывающий требования, которым должны отвечать системы обработки сточных вод и санитарии; и е-обучение на русском и английском языках для технического персонала.

Основные партнеры:

Сотрудничество будет налаживаться с двумя сетями ВОЗ, Международной сетью по содействию обработке и безопасному хранению воды в домашних хозяйствах (http://www.who.int/household_water/en/index.html) и Международной сетью по управлению малыми системами водоснабжения сообществ (http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/smallcommunity/en/index.html). Усилия будут направлены на дальнейшее распространение разработанных руководящих материалов по оценке риска и управлению риском, особенно на русском языке. Далее будет исследоваться возможность сотрудничества в этой области с Association Scientifique et Technique pour l'Eau et l'Environnement (Франция).

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение трёх лет: 102000 долл. США. 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение трёх лет: 71400 долл. США

Консультант: СЖЕОБ: 70000 долл. США в течение трёх лет; Время эксперта: Гамбургский технологический университет и Вагенингенский университет: 18000 долл. США

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания экспертных групп по вопросам малых систем водоснабжения (четыре совещания, четыре-пять экспертов на совещание): 32000–40000 долл. США

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания экспертных групп по вопросам санитарии (четыре совещания, четыре-пять экспертов на совещание): 40000 долл. США

Стоимость перевода для всех мероприятий и расходы на публикацию консультационных материалов относительно политики по вопросу малых систем водоснабжения: 45000 долл. США

Стоимость перевода для всех мероприятий и расходы на публикацию консультационных материалов относительно политики по вопросу санитарии: 45000 долл. США

Организация регионального семинара: 50000–70000 долл. США

Пилотные проекты по разработке и осуществлению планов водной безопасности: 25000 долл. США на проект

Пилотные проекты по разработке и осуществлению планов по вопросам воды и санитарии в школах, два проекта, по 25 000 долл. США на проект: 50000 долл. США

Пилотные проекты по быстрой оценке качества питьевой воды: 60000 долл. США на страну.

2. Водоснабжение, водоотведение и санитария в условиях чрезвычайных погодных явлений и влияние изменений климата

Сторона-руководитель: предстоит определить

Проделанная работа: Проект Руководства по вопросам водоснабжения и санитарно-профилактических мероприятий при чрезвычайных погодных явлениях⁸

⁸ Проект Руководства будет завершён до второго совещания Сторон.

Предстоящая работа:

- Содействие и поддержка в использовании *руководства по вопросам водоснабжения и санитарно-профилактических мероприятий при чрезвычайных погодных явлениях*, в большей степени путём обмена опытом, наращивания потенциала и обучения;
- Обеспечение поддержки по разработке методологии для оценки эластичности к воздействию изменений климата сетей водоснабжения и санитарии, в сотрудничестве с центрами ВОЗ;
- Оказание поддержки странам по включению рисков, связанных с чрезвычайными погодными явлениями, в планы водной безопасности в процессе их разработки и выполнения;
- Разработка инструментов для поддержки решений, чтобы сбалансировать наличие новых водных ресурсов – опреснённых, использование в сельском хозяйстве обработанных сточных вод, использование собранной дождевой воды – с потребностями относительно их качественных характеристик. Это необходимо, поскольку новые водные ресурсы становятся все более важными для удовлетворения спроса, особенно на территориях, где явления засухи вероятнее станут более частыми.

Основные партнеры: центры ВОЗ обеспечат руководство при оценке и увеличению эластичности услуг, обеспечат руководство по интеграции воздействий изменений климата, в частности чрезвычайных погодных явлений в планах водной безопасности; и окажут поддержку подходу к устойчивому использованию водных ресурсов, основанном на управлении спросом, который представляет собой интегрированное управление водными ресурсами, включая обеспечение питьевой водой, а также сбор и обработку сточных вод. Также сотрудничество будет налаживаться с целевой группой по вопросам воды и климата, созданной в рамках Водной Конвенции, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программой ВОЗ по глобальному изменению и здоровью.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение трёх лет: 71400 долл. США.

Организация двух субрегиональных учебных семинаров для представления *Руководства* и обмена информацией 50000–70000 долл. США

Оказание поддержки по технической разработке руководства по оценке устойчивости систем водоснабжения. Стоимость перевода и публикации: 40000 долл. США

3. Применение и эффективность планов водной безопасности

Сторона-руководитель: предстоит определить

Предстоящая работа:

Данный элемент Программы работы будет поддерживать работу целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчётов путём передачи в регионе инструмента по оценке плана водной безопасности, в настоящее время, разработанного в центрах ВОЗ.

Основные партнеры: Сотрудничество будет налаживаться с центрами ВОЗ Женева и вспомогательными сетями, включая регсеть, сеть водных регуляторов.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,033 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение трёх лет: 11900 долл. США.

Один региональный учебный семинар 50000–70000 долл. США

Перевод, публикация и распределение на русском языке: 40000 долл. США

Г. Программная область 4 – Механизм помощи реализации проектов

Ответственный орган: Механизм помощи реализации проектов

Сторона-руководитель: Норвегия

Проделанная работа: На первом совещании Сторон был утверждён механизм помощи реализации проектов (ECE/MP.WH/2/Add.4 – EUR/06/5069385/1/Add.4). На своём первом совещании механизм утвердил критерии для рассмотрения проектных предложений (ECE/MP.WH/AC.1/2008/2/Add.1 – EUR/08/5086361/9). С момента его создания было представлено четыре проектных предложения Украиной, Республикой Молдова, Арменией и Кыргызстаном. Первые два предложения были поддержаны соответственно Норвегией и Швейцарией, и в 2009 году в этих странах были инициированы два проекта по установлению целевых показателей. Вопрос финансирования последних двух предложений рассматривается Финляндией и Норвегией.

Кроме того, существенная работа была проделана по разработке механизмов сотрудничества с Европейским Союзом и при Европейском банке реконструкции и развития был создан Водный фонд.

Цель и ожидаемый результат: Механизм помощи реализации проектов будет помогать Сторонам выполнять статьи 12 и 14 Протокола по проблемам воды и здоровья, что касается повышения качества формулирования проектов с целью облегчения доступа к источникам финансирования.

Предстоящая работа: На запрос механизм помощи реализации проектов будет поддерживать Стороны и не-Стороны из Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, а также Юго-восточной Европы в их усилиях по реализации Протокола, в частности относительно установления целевых показателей в соответствии со статьёй 6 и установлении систем контроля в соответствии со статьёй 8. Для Сторон, которые уже установили целевые показатели, механизм помощи реализации проектов будет поддерживать действия и программы мер Сторон с целью поддержки их усилий по достижению ими их целевых показателей.

Механизму помощи реализации проектов будет помогать член секретариата (помощник) в Европейском Региональном Бюро ВОЗ. Помощник будет помогать оценивать проектные предложения, представляемые странами с переходной экономикой в Восточной Европе, Кавказе и Средней Азии, а также Юго-восточной Европе, которым требуется поддержка в реализации проектов.

Основные партнеры: Будет налаживаться сотрудничество с глобальными и региональными финансовыми учреждениями и соответствующими международными организациями, такими, как Европейский банк реконструкции и развития, Всемирный банк, Европейский Союз, ПРООН, осуществляющими учреждениями Глобального экологического фонда и ОЭСР.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 1 единица трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение трёх лет: 492000 долл. США.

Эксплуатационные затраты механизма помощи реализации проектов, включая поездки персонала, создание и обслуживание вебсайта, и другие затраты: 15000 долл. США в год в течение трёх лет или 45000 долл. США всего в течение трёх лет

Участие имеющих на то право экспертов в совещаниях механизма помощи реализации проектов (три совещания, 12 - 18 экспертов на совещание, при условии, что такие совещания будут проведены вплотную с совещаниями рабочей группы по проблемам воды и здоровья): 11000–16500 долл. США.

Д. Программная область 5 – Процедура обеспечения соблюдения

Ответственный орган: Комитет по соблюдению

Цель, ожидаемый результат и предстоящая работа: Комитет по соблюдению с помощью совместного секретариата будет осуществлять свою деятельность, описанную в документе ECE/MP.WH/2/Add.3 – EUR/06/5069385/1/Add.3, а также мониторинг осуществления и соблюдения Протокола, и оказывать в этой связи соответствующее содействие.

Проделанная работа: Разработка правил процедуры и руководящих принципов для коммуникации с общественностью

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение трёх лет 204000 долл. США и 0,1 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН G-4 в год в течение трех лет 34800 долл. США

Поездки девяти членов Комитета (восемь совещаний до 2013 года), перевод, другие затраты: 160000 долл. США.

Е. Программная область 6 – Содействие реализации Протокола и пропаганда

Сторона-руководитель: будет выполняться совместным секретариатом, президиумом и всеми национальными координаторами. Стороны будут информировать совместный секретариат о любых изменениях координат национальных координаторов.

Цель и ожидаемый результат: Пропаганда Протокола и распространение информации относительно о его достижениях с целью повышения его известности, получения политической поддержки и привлечение новых Сторон к его ратификации. Действия в этой области программы также направлены на налаживание новых партнёрских и совместных действий.

Проделанная работа: Три брошюры по Протоколу (2000, 2006 и 2009 годы), разработка вебсайтов ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО, организация или участие в нескольких региональных событиях.

Предстоящая работа: На совещании Сторон будет распространена информация о действиях, выполненных в рамках Протокола или связанных с ним, и предоставлена Сторонам и не-Сторонам информация, которая может помочь в реализации Протокола. Усилия будут направлены на продвижение Протокола и его успех во всех возможных контекстах, включая совещания и семинары, организованные в рамках программы работы. Для национальных и местных органов власти, неправительственных организаций и широкой общественности будут организованы информационные сессии. Действия будут следующими:

- Действия, выполненные национальными координаторами в соответствии с руководством для продвижения Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья (ECE/MP.WAT/2009/13). Национальные координаторы будут регулярно информировать о своих усилиях по продвижению;
- Представления Протокола и его достижений на совещаниях высокого уровня в странах ЕЭК ООН и на международных совещаниях, в частности на Седьмой Министерской Конференции “Окружающая среда для Европы” (Астана, 2011 год), ежегодной Всемирной неделе воды, которая будет проведена в Стокгольме в сентябре 2010 г. и Шестом Всемирном водном форуме в Марселе, Франция., в 2012 году;
- Разработка соответствующих инструментов для повышения внимания к Протоколу, например, информационных рекламных листовок и вебсайта Протокола;
- Продвижение Протокола путём координации и совместных действий с действиями агентств Организации Объединенных Наций и других организаций, в частности посредством Вода-ООН, а также с действиями, выполняемыми ВОЗ и его центрами сотрудничества.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0,1 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в течение трёх лет 51000 долл. США

0,07 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение трёх лет 25000 долл. США

Разработка стратегии коммуникации и ее продуктов, поездки совместного секретариата, другие затраты: 50000–60000 долл. США

IV. Укрепительные мероприятия

A. Программная область 7 – Информирование общественности, доступ к информации и участие общественности

Сторона-руководитель: Румыния

Цель и ожидаемый результат: Обеспечивает помощь Сторонам по выполнению статей 9 и 10 Протокола и участие общественности в процессе установления целевых показателей в соответствии со статьёй 6.

Проделанная работа: Семинар об информировании и участии общественности в вопросах, связанных с водой и здоровьем, г. Бухарест, 15-16 июня 2010 г.

Предстоящая работа:

- На основе результатов семинара об информировании и участии общественности в вопросах, связанных с водой и здоровьем, будут разработаны последующие действия в этой области;
- Рабочая группа по проблемам воды и здоровья в соответствии с параграфом g) статьи 16 Протокола изучит потребность в дальнейших условиях по вопросам доступа к информации, участия общественности в принятии решения и доступа общественности к судебному и административному рассмотрению решений в рамках Протокола, в свете опыта, полученного в этих вопросах на других международных форумах, и подготовит предложение для его рассмотрения Сторонами на их третьем совещании.

Основные партнеры: Будет налажено сотрудничество с Конвенцией ЕЭК ООН о доступе информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, и соответствующими НПО.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0-0,1 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в течение трёх лет: 0-51000 долл. США и 0,05 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ Р-3 в год в течение трёх лет: 17800 долл. США

Другие затраты: предстоит определить

Б. Программная область 8 – Равный доступ

Сторона-руководитель: Франция.

Цель и ожидаемый результат: Продвижение выполнения Протокола относительно облегчения доступа к воде и системам санитарии малообеспеченных, уязвимых и социально маргинализированных групп населения путём обмена информацией о соответствующем опыте в странах ЕЭК ООН, касающемся: а) целевых мер по решению вопросов о доступности воды; и б) мер солидарности по улучшению доступа к воде и системам санитарии в сельских районах. Примеры таких мер включают в себя фонды солидарности или социальные фонды; фонды развития сельских районов; налоги или сборы на воду исходя из принципа солидарности; перекрёстные субсидии; справедливые тарифы; механизмы распределения расходов; снижение цены для определенных категорий пользователей; фонды для погашения задолженности за воду; процедуры, позволяющие избежать отключения от водоснабжения; водонапорные колонки; устройства для снижения расхода воды; и меры по снабжению водой кочевников и бездомных.

Подлежащая сбору информация касается существующих мер по улучшению социальной и территориальной сплоченности в связи с водоснабжением, соответствующих правовых текстов, уровней необеспеченности водоснабжением, существующих тарифов и систем финансирования, удельного веса бенефициаров, размера трансфертов в пользу бенефициаров и масштабов неплатежей и их причин. На основе собранной информации будет подготовлен для распространения на шестом Всемирном водном форуме, который будет проведен в г. Марселе, Франция, в марте 2012 года, и впоследствии для рассмотрения Сторонами Протокола на их третьем совещании документ по надлежащей практике для укрепления солидарности.

Проделанная работа: Семинар по равному доступу к воде (г. Париж, 5-6 июля 2007 г.); в продолжение семинара вопросник по существующим солидарным механизмам солидарности водопользования в городских и сельских районах для сбора информации об опыте, накопленном в регионе ЕЭК ООН

Предстоящая работа:

- Ответы Сторон и не-Сторон на вопросник будут проанализированы группой экспертов, которая подготовит проект документа по надлежащей практике;
- Будет организован региональный семинар для обсуждения и рассмотрения документа по надлежащей практике;
- Группа экспертов завершит разработку документа для распространения на шестом Всемирном водном форуме и, если будет необходимо, представит его для рассмотрения Сторонами Протокола на их третьем совещании.

Основные партнеры: Сотрудничество будет налаживаться с Управлением Верховного комиссара по правам человека и независимым экспертом по вопросу об обязательствах по правам человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарии, ПРООН, Академия воды, ОЭСР, программа Солидарность в области водоснабжения, Солидарность-Европа и представители местных органов власти и крупных городов.

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0-0,1 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в течение трёх лет: 0-51000 долл. США и 0,1 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ Р-3 в год в течение трёх лет: 33500 долл. США

Поездки имеющих на то право экспертов на совещания экспертной группы: (три совещания, четыре-семь экспертов на совещание): 24000–42000 долл. США

Организация регионального семинара: 50000–70000 долл. США

Перевод, другие затраты: 10000 долл. США

В. Программная область 9 – Наращивание потенциала и обмен опытом

Обоснование: Деятельность в этой области программы будет создавать потенциал Сторон и не-Сторон, в особенности стран Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, а также Юго-восточной Европы, – в реализации Протокола помимо разработки формальной программы обучения и обмена опытом между Сторонами и не-Сторонами относительно прогресса, достигнутого по выполнению Протокола. Цель заключается в продвижении единых подходов и обмен проблемами и найденными решениями на региональных и субрегиональных уровнях, включая подготовку и выполнение руководящих принципов и документов относительно надлежащей практики.

1. Образование и обучение

Сторона или организация руководитель: предстоит определить

Цель и ожидаемый результат: Выполнение Протокола в полном объёме требует наличие потенциала во многих областях, связанных с различными аспектами связи здоровья и воды. Также необходимо, чтобы различные секторы знали о предназначении их политик и действиях других связанных с ними секторов. Создание формальной программы обучения, предназначенной для отдельных стран Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, а также Юго-восточной Европы, может оказать сильную поддержку всем другим действиям, осуществляемым в рамках программы работы.

Проделанная работа: В рамках Протокола было разработано несколько руководящих документов (по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчётов, по итоговым отчётам, по техническим и политическим аспектам контроля за заболеваниями, связанными с водой, по водоснабжению и санитарно-профилактическим мероприятиям при чрезвычайных погодных явлениях). Этот материал вместе с другими соответствующими руководствами, разработанными другими участниками по проблемам, связанным с Протоколом, может быть взят за основу для программы обучения.

Предстоящая работа: Проектирование, разработка и выполнение интегрированной, межотраслевой программы обучения, учитывающей потребности стран Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, а также Юго-восточной Европы, для оказания помощи им по выполнению своих обязательств по Протоколу

Основные партнеры: предстоит определить

Смета расходов

Трудозатраты сотрудников: 0,1 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ Р-3 в течение трёх лет: 35700 долл. США

Трудозатраты сотрудников ЕЭК ООН предстоит определить

Другие затраты будут определены

2. Региональные и субрегиональные семинары

Сторона (ы)-руководитель (и): предстоит определить для каждого определённого вида деятельности. Ожидается, что секретариат не будет оказывать расширенную поддержку этим действиям.

Цель и ожидаемый результат: Улучшение понимания критических вопросов, связанных с выполнением Протокола, обмен опытом и надлежащей практикой, а также построение потенциала, особенно в странах Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии, а также Юго-восточной Европы. Действия различных форматов, такие как конференции, семинары, учебные сессии и упражнения, будут организованы по различным тематическим вопросам.

Предстоящая работа: организацию конференций, семинаров, учебных сессий и упражнений будут возглавлять заинтересованные страны. Результаты действий будут представлены рабочей группе по проблемам воды и здоровья для обсуждения относительно возможного продолжения.

Возможные темы таких действий включают:

- Воды, предназначенные для купания, спа и бассейны;

- Предотвращение и сокращение загрязнителей и воздействий на здоровье, а также риски для здоровья, связанные с содержанием химикатов в питьевой воде;
- Наилучшая доступная технология в области водоснабжения и санитарии;
- Водоснабжение и санитарно-профилактические мероприятия при чрезвычайных погодных явлениях.

Основные партнёры: предстоит определить отдельно для каждого семинара

Смета расходов:

Трудозатраты сотрудников: 0-0,3 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН в течение трёх лет: 0-153000 долл. США и 0,1 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ Р-3 в год в течение трёх лет: 35700 долл. США

Субконтракты, поездки, организация событий, печать, перевод и другие затраты: 50000–70000 долл. США на один вид деятельности.

Приложение II

ПОТРЕБНОСТЬ В РЕСУРСАХ ДО ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН И ИХ КРАТКИЙ ОБЗОР

I. Человеческие ресурсы совместного секретариата

Текущий состав совместного секретариата Протокола представлен в нижеприведённой таблице.

Должности, финансируемые через регулярные бюджеты Организации Объединенных Наций и ВОЗ-ЕВРО
1 ЕЭК ООН Со-секретарь Протокола (P-4; 40 процентов)
1 ЕЭК ООН Служащий по экологическим вопросам (P-3; 20 процентов)
1 ЕЭК ООН Административный помощник (G-5; 25 процентов)
1 ВОЗ/ЕВРО Со-секретарь Протокола (P-5; 75 процентов)
1 ВОЗ/ЕВРО Административный помощник (G-X; 50 процентов)
Сверхбюджетные должности
1 ЕЭК ООН Служащий по экологическим вопросам (P-3; 100 процентов)
1 ВОЗ/ЕВРО Помощник (P-4; 100 процентов)

Учитывая увеличивающееся число Сторон и действий, связанных с выполнением Протокола, эти человеческие ресурсы, должны быть усилены с целью выполнения программы работы на 2011–2013 годы. Таким образом, будущий состав совместного секретариата Протокола в 2011–2013 годах представлен в нижеприведённой таблице.

Должности, финансируемые через регулярные бюджеты Организации Объединенных Наций / ВОЗ ЕВРО
1 ЕЭК ООН Со-секретарь Протокола (P-4; 40 процентов)
1 ЕЭК ООН Служащий по экологическим вопросам (P-3; 20 процентов)
1 ЕЭК ООН Административный помощник (G-5; 25 процентов)
1 ВОЗ/ЕВРО Со-секретарь Протокола (P-5; 75 процентов)
1 ВОЗ/ЕВРО Административный помощник (G-X; 75 процентов)
Сверхбюджетные должности
1,5–2 ЕЭК ООН Служащий по экологическим вопросам (1,5 P-3s, минимум, 2 P-3s, максимум)
0,5 ЕЭК ООН Административный помощник (G-5, 50 процентов)
1,8 ВОЗ/ЕВРО Технический служащий уровня P-4
0,85 ВОЗ/ЕВРО Технический служащий уровня P-3

Примечание: согласно новым административным правилам Организации Объединенных Наций, вступившим в силу с 1 июля 2009 г., контракты необходимо заключать как минимум на год, практика заключения контрактов на краткосрочный период – несколько месяцев, прекращена. Таким образом, для продолжения финансирования должностей, крайне важно гарантировать финансирование на долгосрочной основе.

II. Краткий обзор потребности в ресурсах (в долларах Соединенных Штатов) ^a

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ					
	Органы, отвечающие за выполнение Протокола по проблемам воды и здоровья: Рабочая группа по проблемам воды и здоровья и президиум	Рабочая по проблемам воды и здоровья	Поездки имеющих на то право экспертов на совещания рабочей группы по проблемам воды и здоровья (3 совещания, 12 - 18 экспертов на совещание)	72	108
Президиум			Поездки имеющих на то право экспертов на совещания президиума (3 совещания, 2 эксперта на совещание)	12	12
		0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение 3 лет	204	204	
		0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН G-4 в год в течение 3 лет	69,6	69,6	
0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение 3 лет		98,4	98,4		

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
1	Установление целевых показателей и представление отчётов	Целевая группа по установлению целевых показателей и отчётности во главе со Швейцарией	Поездки имеющих на то право экспертов на совещания целевой группы (3 совещания, 12 - 14 экспертов на совещание)	72	84
			Организация субрегиональных семинаров: около 15000 долл. США на семинар в Восточной Европе, Кавказе и Средней Азии, а также Юго-восточной Европе	60	90
			Другие затраты (консультанты, включая подготовку регионально отчёта о выполнении, перевод итогового отчёта)	50	50
			0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЖ ООН Р-3 в год в течение 3 лет	204	204
			0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЖ ООН G-4 в год в течение 3 лет	69,6	69,6
			0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение 3 лет	98,4	98,4

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
2	Системы контроля и раннего оповещения, планы действий в чрезвычайных ситуациях и потенциал реагирования	Целевая группа по контролю за заболеваниями, связанными с водой, во главе с Италией	Поездки имеющих на то право экспертов на совещания целевой группы (3 совещания, 12 - 14 экспертов на совещание)	72	84
			Местные организационные расходы на совещания целевой группы вне помещения ЕЭК ООН (аренда оборудования, затраты на перевод): (3 совещания, 20000 долл. США на совещание)	60	60
			Редактирование, перевод на русский язык, печать и распространение руководства на английском и русском языках	35	35
			0,4 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-4 в год в течение 3 лет	196,8	196,8
3	Связанные вопросы				

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
3.1	Малые системы водоснабжения и санитарии	Экспертная группа (ы) во главе с Германией и СЖЕОБ	Поездки имеющих на то право экспертов на совещания экспертных групп по вопросам малых систем водоснабжения (4 совещания, 4 - 5 экспертов на совещание)	32	40
			Поездки имеющих на то право экспертов на совещания по вопросам санитарии: (4 совещания, 5 экспертов на совещание)	40	40
			Стоимость перевода для всех мероприятий и расходы на публикацию консультационных материалов относительно политики по вопросу малых систем водоснабжения	45	45
			Стоимость перевода для всех мероприятий и расходы на публикацию консультационных материалов относительно политики по санитарии:	45	45
			Пилотные проекты по разработке и осуществлению планов водной безопасности	25	25

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
			2 пилотных проекта по разработке и осуществлению планов по вопросам воды и санитарии в школах	50	50
			Пилотные проекты по разработке и осуществлению планов по вопросам воды и санитарии в школах: 25000 долл. США за проект	50	50
			Организация регионального семинара	50	70
			0,2 единицы трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение 3 лет	102	102
			0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	71,4	71,4
			Консультант СЖЕОБ в течение 3 лет	70	70
			Эксперты (Гамбургский технологический университет и Вагенингенский университет) в течение 3 лет	18	18

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
3.2	Водоснабжение, водоотведение и санитария в условиях чрезвычайных погодных явлений и влияние изменений климата	Экспертная группа во главе с X (предстоит определить)	Организация 2 субрегиональных учебных семинаров для представления руководства и обмена информацией	50	70
			Оказание поддержки по технической разработке руководства по оценке эластичности систем водоснабжения, стоимость перевода и публикации	40	40
			0,2 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	71,4	71,4
3.3	Применение и эффективность планов водной безопасности	Экспертная группа во главе с X (предстоит определить)	Организация одного регионального учебного семинара	50	70
			Перевод, публикация и распределение на русском языке	40	40
			0,33 единицы трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	11,9	11,9
4	Механизм помощи реализации проектов	Механизм помощи реализации проектов во главе с Норвегией	1 единица трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО (Р-4) в течение 3 лет	492	492

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
			Эксплуатационные затраты механизма помощи реализации проектов, включая поездки персонала, создание и обслуживание вебсайта, и другие затраты: 15000 долл. США в год в течение 3 лет	45	45
			Участие имеющих на то право экспертов в совещаниях механизма помощи реализации проектов (3 совещания, 12 - 18 экспертов на совещание, при условии, что такие совещания будут проведены вплотную с совещаниями рабочей группы по проблемам воды и здоровья)	11	16,5
5	Процедура обеспечения соблюдения	Комитет по соблюдению	Поездки 9 членов комитета (8 совещаний до 2013 года), перевод, другие затраты	160	160
			0,4 единицы трудозатрат сотрудников ЕЖ ООН Р-3 в год в течение 3 лет	204	204
			0,1 единицы трудозатрат сотрудников ЕЖ ООН G-4 в год в течение 3 лет	34,8	34,8

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
6	Содействие реализации Протокола и пропаганда	Совместный секретариат, президиум и все национальные координаторы	Разработка стратегии коммуникации и её продуктов, поездки совместного секретариата, другие затраты	50	60
			0,1 единица трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в течение 3 лет	51	51
			0,07 единиц трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	25	25
МЕРОПРИЯТИЯ ПО УСИЛЕНИЮ					
7	Информирование общественности, доступ к информации и участие общественности	Румыния	0–0,1 единиц трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение 3 лет	0	51
			0,05 единиц трудозатрат сотрудников ВОЗ Р-3 в течение 3 лет	17,8	17,8
			Другие затраты, которые предстоит определить	–	–
8	Равный доступ	Франция	0–0,1 единиц трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН Р-3 в год в течение 3 лет	0	51
			0,1 единиц трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	35,7	35,7

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
			Поездки имеющих на то право экспертов на совещания экспертной группы: (3совещания, 4 - 7 экспертов на совещание):	24	42
			Организация регионального семинара	50	70
			Перевод, другие затраты	10	10
9	Наращивание потенциала и обмен опытом				
9.1	Образование и обучение	Предстоит определить	0,1 единиц трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет Трудозатраты сотрудников ЕЭК ООН предстоит определить	35,7	35,7
			Другие затраты будут определены	–	–
9.2	Региональные и субрегиональные рабочие совещания	Предстоит определить отдельно для каждого вида деятельности	0–0,3 единиц трудозатрат сотрудников ЕЭК ООН в год в течение 3 лет	0	153
			0–0,1 единиц трудозатрат сотрудников ВОЗ/ЕВРО Р-3 в год в течение 3 лет	35,7	35,7
			Субконтракты, поездки, организация событий, печать, перевод и другие затраты (на один вид деятельности)	50	70

№	Область программы или деятельность	Страна, орган или организация - руководитель	Смета расходов в тыс. долл. США на 3 года		
			Статья	Минимум	Максимум
Промежуточный итог – основные мероприятия (включая сотрудников и другие затраты в течение 3 лет)				3258,3	3431,8
Промежуточный итог – расходы для поддержки программы по основным мероприятиям (13 %)				423,5	446,1
Предварительный промежуточный итог – укрепительные мероприятия^б (включая сотрудников и другие затраты в течение 3 лет)				258,9	571,9
Предварительный промежуточный итог – расходы для поддержки программы по укрепительным мероприятиям (13 %)				33,6	74,3
ИТОГО				3974,3	4524,1
В ТОМ ЧИСЛЕ РАСХОДЫ НА СОТРУДНИКОВ					
Промежуточный итог – сотрудники ЕЭК ООН (1,50–2 Р-3 и 0,5 G-4 (в год в течение 3 лет)				837	1194
Промежуточный итог – ВОЗ/ЕВРО (0,85 Р-3 и 1,8 Р-4 сотрудников (в год в течение 3 лет)				1190,2	1190,2

^а Приводимая смета расходов ограничивается расходами, которые должны покрываться добровольными взносами, производимыми в рамках схемы финансовых механизмов Протокола, либо через его целевой фонд, либо в виде натуральных взносов. Она не охватывает расходы, которые, как ожидается, будут покрываться из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или ВОЗ, или из других источников.

^б Относятся только к затратам действий, которые были уже определены; величина будет пересмотрена после уточнения программы работы.